

377L0486

Άριθ. Ν 199/32

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

6.8.77

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1977

περί της σχολικής φοιτήσεως των τέκνων των διακινουμένων εργαζομένων

(77/486/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 49,

την πρόταση της Έπιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, στο ψήφισμά του της 21ης Ιανουαρίου 1974, περί προγράμματος κοινωνικής δράσεως⁽³⁾, το Συμβούλιο περιέλαβε μεταξύ των ενεργειών που πρέπει να αναληφθούν κατά προτεραιότητα εκείνες που τείνουν στη θελίωση των συνθηκών της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων που συνδέεται ιδίως με την υποδοχή και την εκπαίδευση των τέκνων τους·

ότι, για να επιτευχθεί ή ένταξη των τέκνων αυτών στο σχολικό περιβάλλον ή στο εκπαιδευτικό σύστημα του Κράτους υποδοχής, απαιτείται, να δύνανται αυτά να λαμβάνουν κατάλληλη εκπαίδευση που να περιλαμβάνει τη διδασκαλία της γλώσσας του Κράτους υποδοχής·

ότι απαιτείται επίσης να λαμβάνουν τά Κράτη μέλη υποδοχής σε συνεργασία με τά Κράτη μέλη καταγωγής, τά κατάλληλα μέτρα για την προώθηση της διδασκαλίας της μητρικής γλώσσας και του πολιτισμού της χώρας καταγωγής των τέκνων αυτών, ιδίως για να διευκολυνθεί ή ένδεχόμενη επανένταξή τους στο Κράτος μέλος καταγωγής,

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα τέκνα που υπόκεινται στην υποχρεωτική σχολική φοίτηση, όπως καθορίζεται από τή νομοθεσία του Κράτους υποδοχής, τά συντηρούμενα από οποιοδήποτε εργαζόμενο υπήκοο άλλου Κράτους μέλους, τά όποια κατοικούν στην επικράτεια του Κράτους μέλους, όπου ό έν λόγω υπήκοος άσκει ή έχει άσκησει μισθωτή δραστηριότητα.

Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με τίς έθνικές τους συνθήκες και τά νομικά τους συστήματα, τά κατάλληλα μέτρα, ώστε να παρέχεται στην επικράτεια τους υπέρ των τέκνων που αναφέρονται στο άρθρο 1, δωρεάν εκπαίδευση υποδοχής, ή όποια περιλαμβάνει ιδίως τή διδασκαλία της επίσημης γλώσσας ή μιās από τίς επίσημες γλώσσες του Κράτους υποδοχής προσαρμοσμένη στίς ειδικές ανάγκες αυτών των τέκνων.

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα για τήν άρχική και συνεχή κατάρτιση των εκπαιδευτικών που παρέχουν τήν εκπαίδευση αυτή.

Άρθρο 3

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, σύμφωνα με τίς έθνικές τους συνθήκες και τά νομικά τους συστήματα και σε συνεργασία με τά Κράτη καταγωγής τά κατάλληλα μέτρα με σκοπό τήν προώθηση σε συνδυασμό με τήν κανονική εκπαίδευση, της διδασκαλίας της μητρικής γλώσσας και του πολιτισμού της χώρας καταγωγής υπέρ των τέκνων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

⁽¹⁾ ΕΕ άριθ. Α 280 της 8.12.1975, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ άριθ. Α 45 της 27.2.1976, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ άριθ. Α 13 της 12.2.1974, σ. 1.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά συμμορφωθοῦν μέ τήν παρούσα ὁδηγία ἐντός προθεσμίας τεσσάρων ἐτῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεώς της καί ἐνημερώνουν σχετικά ἀμέσως τήν Ἐπιτροπή.

Τά Κράτη μέλη ἐνημερώνουν ἐπίσης τήν Ἐπιτροπή γιά ὅλες τίς νομοθετικές, κανονιστικές, διοικητικές ἢ ἄλλες διατάξεις, τίς ὁποῖες ἐκδίδουν στόν τομέα πού ἐμπίπτει στίς διατάξεις τῆς ὁδηγίας αὐτῆς.

Ἄρθρο 5

Ἐντός προθεσμίας πέντε ἐτῶν ἀπό τῆς κοινοποιήσεως τῆς παρούσης ὁδηγίας καί μέ κανονικό τρόπο, κατόπιν αἰτήσεως τῆς Ἐπιτροπῆς, τά Κράτη μέλη διαβιβάζουν

στήν Ἐπιτροπή ὅλες τίς χρήσιμες πληροφορίες, ὥστε νά δύναται ἡ Ἐπιτροπή νά ὑποβάλλει ἐκθεση στό Συμβούλιο γιά τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας.

Ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 25 Ἰουλίου 1977.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

H. SIMONET